

# 1 Year of *Ernaehrungs Umschau international*

In January 2013, the scientific journal *Ernaehrungs Umschau international* launched a new section called *Ernaehrungs Umschau international*, in which peer-reviewed contributions – original works and overviews – are published in the German print version. These contributions are also made available online in the full English text and can be easily accessed, e. g. via each contribution's associated DOI number.

More than 220 pages of this international section of *Ernaehrungs Umschau* have been published in 2013 (from a total of 770 pages). This is a proud achievement, considering that in 2006 there were still editions of *Ernaehrungs Umschau* with only 36 pages in total (incl. index, appointments section and brief reports). To encourage the readership of the English contributions, the full English text versions will continue to be published online as open access and are therefore freely accessible to non-subscribers of the journal.

Yet quantity does not necessarily equal quality, which is why it is important for *Ernaehrungs Umschau* that the full English texts are of good quality and are published promptly in the

German print version. This is a continual challenge for specialist translators, as the many facets of nutrition research and practice – from sociological issues to biochemical-physiological processes – are reflected in correspondingly specialised terminology. The *Umschau Zeitschriftenverlag* provides translations into English free of charge to authors. Contributions can also be submitted in English. Authors are increasingly happy to translate contributions accepted by peer review themselves.<sup>1</sup> This often significantly speeds up the English publication.

## Accurate citation of contributions is important

It is important for authors that the contributions to the *Ernaehrungs Umschau international* section are uniformly cited with the English title; therefore, the correct citation method is always provided on the first page of the contribution. A non-uniform citation method (sometimes German, sometimes English) can lead to problems with the analysis of citations in reference databases and this adversely affects the impact factor of *Ernaehrungs Umschau*, which has been rising over the last 5 years.

As international reference databases change the umlaut “ä” into an “a”, both citation meth-

A number of readers have alerted us to problems with the automatic transfer of biographical information from the DOI number, e. g. via Citavi, the reference management system used primarily by universities. The software providers and the DOI agency commissioned by *Ernaehrungs Umschau* are currently in contact. A new Citavi interface should soon allow the rapid and complete transfer of metadata.

ods – *Ernaehrungs Umschau* and *Ernaehrungs Umschau* – are correct. The spelling “*Ernaehrungs Umschau*”, which appears in the footnote on the journal's homepage, should no longer be used in citations. The suffix “international” is not required, which is why it has been removed from the information on citation methods from 2014.

The self-contained page numbering of the international section remains unchanged in 2014, however, for orientation purposes, the page numbering of the entire issue (with the prefix M) now runs on.

## Broader range of topics

The range of topics featured in the section “Science & Research/*Ernaehrungs Umschau international*” reflects the proportion of submissions from the respective subject areas in nutrition research (for the rate of rejections as judged by peer review see *Ernaehrungs Um-*

*schau* 12/2013, p. M662). *Ernaehrungs Umschau* would also like to consider currently underrepresented topics and fields, the research findings of which are more frequently published in medical or scientific journals, yet are directly related to nutrition. The sections “Special”, “Basic Knowledge”, “Online Education”, “In Focus”, etc. give our editors the opportunity to select and/or “attract” topics (e. g. a special topic on the employment situation of nutritional experts in Europe in 2014).

At the same time, our editors would also like to encourage authors from Germany's neighbouring countries to submit contributions from research and practice for publication: “looking over the fence” can be useful for finding solutions for the diverse preventative and therapeutic tasks of diet-related health disorders.

<sup>1</sup>In this event, the publishing company pays the usual translation fee to authors.

Prof. Dr. Helmut Erbersdobler, Editor Office

Dr. Udo Maid-Kohnert, Manager of the Editorial